

DIE WEISSRUTHENISCHE ZEITUNG
„DAS VATERLAND“THE WHITERUTHENIAN NEWSPAPER
„THE FATHERLAND“ОРГАН БЕЛАРУСКАИ НАЦЫЯНАЛЬНА-
ВЫЗВОЛЬНАЙ ДУМКІ

WHITERUTHENIAN NEWSPAPER "BACKAUSCyna" ("FATHERLAND")

Authorized by EUCOM HQs Civil Affairs Division, 1. January 1951, Nr. UNDP 225

Responsible Publisher: Vladimir BORTNIK

Printing Office: Buchdruckerei der Apostolischen Visitatur, München 8, Rosenheimer

Straße 46a. — Telefon-Nr. 45 81 43

Circulation: 3500 copies.

Post Adress: "Backauscyna", München 22, Herzog-Rudolf-Straße 49/III

Die Administration der Weißruthenischen Zeitung „BACKAUSCyna“

München 22, Herzog-Rudolf-Straße 49/III

ГАЗЭТА ВЫХОДЗІЦь РАЗ У ТЫДЗЕНЬ — ЦАНА 30 Н.ФЭН.

№ 3 (82)

Нядзеля, 20 студзеня 1952 г.

LE JOURNAL BIELORUSSIEN
„LA PATRIE“

ГОД ВЫДАННЯ 6

Сакрэт замежнай палітыкі Чэрчыля

Калі пасяль апошніх выбараў у Ангельшчыне да ўлады прыйшоў Чэрчыль, мае зрываць дыпламатычных дачыненій з камуністычным Кітаем, але, як нае ляюнарыстукім урадам Элі, калі галавы над тым, які кірунок замежнай палітыкі возьме новы ангельскі ўрад. Агульна ўважалася, што Чэрчыль пойдзе канкенція па тэй лініі, яку ён дасаў, але апазыцыі, прынятымі ўладам Усходзе, Большага, Чэрчыль кавіць на столькі справы ўсходзе. Труманам і Сталінам, а таксама выказанае імкненіца да спаткання між ім, сколькі пытаньне захавання брытанскага камінвэльту, сувязыну з асаўнікамі, бо гэтая сувязь ужо мадна асплюсілася, а без якой ня можа быць і між Ангельшчынай і ейнімі дамініямі. Таксама адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Тымчасам хутка аказалася, што Чэрчыль, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Як ведама, Чэрчыль быў на толькі гарачым прыхільнікам дамінінай Эўропы, але ён да некаторае меры ў аўтарам гэтага канкенція. Але як шэф ангельскага ўраду, ён катэгорычна адмовіўся ад паддэржывання актыўнай і дамінінай эўрапейскага Захаду, ад

адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Аднако, як нядайны лідер апазыцыі адно, а як шэф сініяйнінга ангельскага ўраду — нешта зусім другое. Розынца паміж адным і другім Чэрчылем асаўліва ярка зарысавалася ў дачыненіі да дэльюх асаўнікіх праблемаў сусветнае палітыкі — пытаньне адзіночанія Эўропы ѹдзельнай і дамінінай Савецкага Саюзу ѹ камуністычната Кітаю.

Паміма нашага пачуцьця жалю да амэрыканца за іхнія ранейшыя палітычныя памылкі, што прынеслы вялікую крыду на нашаму народу, трэба аднакім прызнаць адно: даволі хутку зваліць іхнія палітычныя думкі ў залежнасці ад рэальных патрошу жыцьця.

Амэрыканцы, будучы маладой і здравай нацыяй, якія звязаны зі амэрыканскімі навыкамі, выказваюць значна больш рэальнага зmyslu ўздынёсці да прагрэсу, чым іншыя зураўскія.

Новая вайна азначала-б для Ангельшчыны таксама аслабленне сувязі з каменвэльтам або ж канчальны распад апошніх.

Вайна-ж пераможная нічога таксама для Ангельшчыны не прыносіць, бо усе плады перамогі сажні тады Амэрыканцы, якія пакладалі ўсе свае надзеі выключна на перавагу свае фізычныя сілы, на сваю выключную манапольную магутнасць, якія яшчэ Амэрыка ніяк не хацела зразумецца.

Амэрыканцы, будучы маладой і здравай нацыяй, якія звязаны зі амэрыканскімі навыкамі, выказваюць значна больш рэальнага зmyslu ўздынёсці да прагрэсу, чым іншыя зураўскія.

Новая вайна азначала-б для Ангельшчыны таксама аслабленне сувязі з каменвэльтам або ж канчальны распад апошніх.

Вайна-ж пераможная нічога таксама для Ангельшчыны не прыносіць, бо усе плады перамогі сажні тады Амэрыканцы, якія пакладалі ўсе свае надзеі выключна на перавагу свае фізычныя сілы, на сваю выключную манапольную магутнасць, якія яшчэ Амэрыка ніяк не хацела зразумецца.

Амэрыканцы, будучы маладой і здравай нацыяй, якія звязаны зі амэрыканскімі навыкамі, выказваюць значна больш рэальнага зmyslu ўздынёсці да прагрэсу, чым іншыя зураўскія.

Новая вайна азначала-б для Ангельшчыны таксама аслабленне сувязі з каменвэльтам або ж канчальны распад апошніх.

Вайна-ж пераможная нічога таксама для Ангельшчыны не прыносіць, бо усе плады перамогі сажні тады Амэрыканцы,

Адказваєм нашым Чытачом

Маючы шчырае жаданье як най-адзінкамі. Закранем толькі найбольш лепей аослугоўваць сваіх чытачоў, Рэтыповыя для ольшын прысланых нам дакументы «Бацькауашчыны» у № 11 за пісмай.

30 верасня 1961 г. звязнулася да іх з 1. Некаторыя нашыя чытачы, пера-просоюз прысылаць свае заувагі аб да-важна з Німеччыны, радзеи з іншых суронскіх краінаў і ніхто з заакіяну, жаліца, што у гэзэце ѿада што по-насью адсутнічае палітычна хроніка, аглінгутчыя палітычныя падзеи.

У вадказ на такія заувагі мы можам заяўці, што Рэдакцыя роціца гэта съвідома з выразнай карысцю для газеты. Справа ў тым, што «Бацькауашчына» аослугоўвае ў віснавым нашых суронскіх у аддаленых суронскіх, а напала-він у заакіянскіх краінах, куды газета нармальна прыходзіць за месяц пасля сваіго выхаду. Таму для такога чытача гэткі матарыял выбу-бы ня толькі ніцкавы, але і озвівастыні. А ў Німеччыне чытачоў «Бацькауашчыны» ціпер вельмі малакільскі. У сувязі з гэтым з галіны багуючыя палітыкі памяшчаліца ў газэце, і то не заўседы, толькі сынтэтычныя аглінгутчыя палітычныя сітуацыі або артыкулы на най-бельш важныя палітычныя темы, якія дэйжэйшы час могуць быць актуальнай.

2. За далейшы недахоп «Бацькауашчыны» уважаюць некаторыя нашыя чытачы тое, што за мала прысылаць увагі хроніцы беларускага арганізаціяна. Адзінкамі, якім находиты падабаецца па выклічынім не-калькі чалавек, якім находиты нічога не падабаецца, што не яны робяць — паўтарае ён у другім пісмі. «Мушу ў першую чаргу высказаць сваё задаваленіе, што «Бацькауашчына» лепшыя за ўсе іншыя беларускія газеты» — зазначае стары беларускі настаўнік, што знаходзіцца сяняння ў ЗША. «Ад першага пісмі наўгародні і дасюль наша газета «Бацькауашчына» непараўнальная формаю ўзметасці стала і стація вышэй за ўсе грамадзка-палітычныя газеты, выдаваныя на эміграцыі ў беларускай мове. Прайда, некалькі нумароў было абліжаных, але толькі некалькі, ды ў тын больш вартастны ад другіх выданін» — выскказвае сваю апінію стары беларускі дзеяч, які працуе сінія ў Аўстраліі. «Я асабіст «Бацькауашчыну» заўсёды ставіў на першыя месцы і лічыў за адзіную газету ў поўным значэнні гэта-га слова» — выскказваеца адзін беларускі інтэлігент з Ангельшчыны. «Хачу выразіць маё захапленне адносна газеты «Бацькауашчыны», якія ён з'яўствуе, гэтак і рэдагаваніем. Запраўды гэта вельмі падабаецца на чытакі, якія жыць на ўсях беларусаў» — піша нам заслужаны беларускі дзеяч у Аргентыне.

І так падобных выскказванін ў «Бацькауашчыне» наплыла ў Рэдакцыю вялікая колькасць. Аднак дзеялі таго, што пахвалы могуць цікавіць толькі нас, а не чытачоў, мы на гэтым закончым іх ілюстраваніне, а прайдзем да высказ-ванін ў аўтам, з чаго чытакі не зада-воленыя, да пажаданіяў, якія змены ў газэце яны хадзяць бачыць у будучыні. Само сабой зразумела, што нельга туць спыняцца над усімі заувагамі, што былі высказаныя толькі паособными

Таму часта здараецца, што факты бы-ваюць пераблытанымі, як гэта мела мес-ца ў справаўцах аб адкрыці беларускага дому ў Брайдорфзе. Другой за-ганды ёсць то, што некаторыя карэс-пандэнцыі прыходзяць вельмі спознена. Прывкладам съвіткаванне гадавіны Слуцкага Паўстанія адбываляса ўсю-ды прыблізна паўтара месяца таму на-зад, а частку справаўцаў аб ім мы маём магчымасць памяшыць толькі ў гэтым нумары газеты.

3. Некаторыя чытачы зусім правільна нара��аюць на тое, што на балонах «Бацькауашчыны» яны зусім не зна-даць твораў мастацкай літаратуры на-шых паэтаў і пісьменнікаў на эмігра-цыі. Гэта звязніца ёсць так сама на-меш прыкрам, але што-ж зрабіць, калі нашы літаратары на чужыне, — а іх тут даволі — зусім замоўкі. У сувязі з гэтым мы некалькі месяцаў назад былі звязніці адумысловы артыкул — «Паэты пісьменнікі, узварухнесься!». Выйнік, на жаль, быў нікі. Яны так і не ўзварухніліся ѹ дагэтуль.

4. Вялікая колькасць чытачоў заце-міла, што «Бацькауашчына» звязнічае пераважна добгія артыкулы, што ро-біць газету цяжкай і мала даступнай для простага ѹ недастатковая граматнага чытача. Заўвага правільная. Але гэта ёсць толькі вынікам таго, а чым мы ўспомілі вышэй: на маючы матарыял з нашага багучага жыцця на эміграцыі ані літаратурных твораў, Рэдакцыя зму-шаніца запаўніць часам ўсю газету ар-тыкуламі, якія парушаюць важныя гра-мадзкія і палітычныя праблемы, а таму кароткімі быць ня могуць. Ніз гэледзя-щы-ж на гэта, у вапошніх нумароў газ-эты паяўляецца што раз бойкі жывога матарыялу кранікарскага характеристу.

На заканчэнні хочам ішчэ раз адце-міца, што Рэдакцыя мае найлепшыя жа-данні пайскі на спаканыне ўсім звяз-чынням нашых чытачоў, але сама зра-біць гэтага ня ў сілах. Гэта можа быць дасягнута толькі тады, калі ўсе людзі піра прыдуды наўзамі помаччу. А таму да добрея волі гэтых людзей мы ўзвяртаемся тут яшчэ раз. Рэдакцыя

СПРАВА ДА ПАМОГІ

Беларускі Нацыянальны Камітэт у Німеччыне ўжо пісьмова складаў па-дзіку Адзізелу БАЗА ў Саўт Рыўэр і складае ішчэ раз за пераказаную ахвя-ру ў суме 267 і. м. 48 ф., якія была раздзелена сярод нашых беларусаў па-водзі жаданія ахвярадаўца.

У далейшым хочам спадзівацца, што ў іншыя нашы суронскіе ўсіх краінах съвету, дзе яны знаходзяцца, возв-муть гэтыя прыгожы прыклад ад Ад-зізелу БАЗА ў Саўт Рыўэр і прыдуды з дапамогаю нашым беларусам у Німеч-чынне.

Калі-б такія ахвяры рэалізаваліся, то БНК прасіў-бы нашы паважаваны ах-вядараўцаў, па магчымасці, перасы-ла іх у грашовай форме, а гэта дзеля таго, што склад сініншніга БНК на ўстане ў фізычна ў фінансава раздзя-ляць пачакі.

А маці з гора ледзь ня плача.
— Згараць яны няхай з грыбамі!
Але ці будзе хлеб, часамі?
Антось пытае ўжо сярдзіта:
— А колькі там пасеем жытa?
Зямлі, як бабе старой сесыці.
Папробуй, сядзь на гэтым месцы...
— А дзе ты дзенешся? і сядзеш!
Нічога, браце, не парадзіш.
— Яму, як выў пӯ, гора мала!
На бацьку маці зноў напала.
— А мне, ты думаеш, салодка?
Ды справа праства і каротка:
Ня будзеш ты з ляснічым спорыць,
Рабі, вось, тое, што гаворыць.
А не-індзі воні варона з куста,
А пяць на куст, бо хлеба луста
Ня лёгка ўсім, брат, дастаецца.
Пустым той кут не застанецца:
Ня будзе нас — другі там сядзе
І не зважаючы, на глядзя,
Якое месца і выгода.
— Што так, то так, ды працы школа,
Якую мы тут палажылі;
Зямлю так добра угнаіл.
А на како мы працавалі?
Хаму пасаду гатавалі?
Так, чорту лысаму з балота.
Прыпрацца нейкай галота
Тваёю працай карыстацца,
Твайм мазолем нажывашца.
Ня толькі «дзякую» на скажа,
А хвігу ў нос табе пакажа.
— Ну, што паробіш, як такая
Ужо нам доля выпадае?

На трэці дзень прышлі падводы.
Усе сваякі патрыярхіджаля,
І двор вазамі паўстаўлялі,
Як-бы прыехалі ў калоды
Ці на кірмаш каля Калядак.
Тут быў страшэнны непарарадак —
На тое час быў перарабору.
Была адчынена камора
І сені насыцек. Як папала,
Надоба розная стаяла.
Было ўсё зрушана, сарвана:

Крыжы з дзяжкой каля паркана
На час кароткі прыхілілісі;
Збаны, гаршкі між іх тулілісі,
І тры цаберкі там стаялі
І чарады свае чакалі;
І тут-ка з боку, як той п'яны,
Ляжаў навой стары драўляны;
Варштат на часткі разабраны,
На трэскі кінуты, валяўся;
А на вяроўцы меҳ гайдоўся,
Стары, скараўлены ад гною,
Забыты ўсімі пад страхою.
Пусьцела хата, сценцы, лавы
І мелі погляд няцікавы:
Усё тут было паразыкідана,
Усё не на месцы, няпрыбрана
Як-бы зусім на тая хата.
Качэргі, вілы і лапата
У кутку адным яны стаялі;
Гвазды то тут, то там тырчалі
Па ўсіх сцянах, як-бы шаціна.
Снавалі дзеци і мужчыны,
Зь сяней, з каморы скарб сцягали
І на вазы яго складалі.
А маці скрыні пакавала
І дробязь розную збирала.
Усе варушыліся, снавалі,
Як-бы мурашнік раскалалі —
Такая тут была трывога.
Вуглы счышчалі да нічога
І зьбіralі ўсё да ніткі.
Падводы пухлі ўвачавідкі.
А як закончылі складацца,
Зайшлі ўсё ў хату сілкавацца.
Між голых сцен, несамавітых,
Такіх панурых, аబітых,
Астаўся стол адзін на месцы,
Каб у валошні раз накрыцца
І даць мужчынам прыспыніца,
На час кароценькі прысесыці
І выпіць чараку, другую
За жыцьцё, долю маладую.
Тут быў Базыль, Антось Тацянін,
Карусь Дзівак (ён між парканін
Схаваў трайнію, рагач, дзіве восі,
Тайком узяўшы ад Антося),

Сіні, Сіні, Васільковы Край

У Сінім, Васільковым Край, так сэрцу блізкім і так дарагім, сярэбрацца воды ў жоўтых берагох і дыванамі сцяляцца лугі.

У Сінім, Васільковым Край вясной пух яблыні ўмяціць сьвет,

качаючы соны векавыя галовамі, а літы сцілноць мядовы цвет.

У Сінім, Васільковым Край ціха сльяза вербы над ракой,

а ў серабраных хвалах месяц сплятае косы трывсніком.

У Сінім, Васільковым Край ў лагчыне вогкай звоніць салавей,

Хлапец маёвай поччу пад каштанам русалку сінявокую прытуліць да грудзей.

У Сінім, Васільковым Край жытамі сціліца пірокія палі,

а пры шляхах, пляшчаных калінах съмляцца сонцем бярозы ѹ тапалі.

У Сінім, Васільковым Край на сенажаціях звоніць косы ля ракі

і ноччу зорнаю закінчыць у вазёры талако сеткі рыбакі.

У Сінім, Васільковым Край восень мох усыпала падеркімі журавін

і прыбрала чырвяно-карамілім чуркыны кучаравыя рабін.

У Сінім, Васільковым Край, як пройдзе холад, як пройдзе мароз,

сонца ў лілех белых уходзіць і жыцьцё грае золатам кос.

У Сінім, Васільковым Край жыцьцё праходзіць, як дзіўны сон,

зь вясною —весень, із съмехам — сълёзы, зь песніяй — танцамі — енкі ѹ стогні.

У Сінім, Васільковым Край сълёзы з крывёю ѹ Нёман бягуть,

стогніца і енчыца загоны ѹ межы, вербы ѹ тыя галовы гнучы.

У Сінім, Васільковым Край побач кургану ѹ побач крываю,

казку аб славе бор сівы бае, казку аб славе нашых дзядоў.

У Сінім, Васільковым Край з Вайстрас Брамы голас званоў

кліча да шчасціца, кліча да славы, кліча к змаганню сваіх сыноў.

У Сінім, Васільковым Край вырасце волат з нашых дзядоў,

вырве ѹ ярма, вырве ад ката край наші і волю і нашых людзей.

У Сінім, Васільковым Край песьня, як мора, зальле гарады,

вёскі ѹ палеткі, лугі ѹ сенажаці, песьня аб шчасціца на ўсе, ўсе гады...

У Сінім, Васільковым Край народ зажыве, як калісі, за дзядоў,

сам гаспадар сваіх волі, звычай, загонай, бароў ѹ залёных лугутоў!

Ніна Раса

Сакрэт замежнай палітыкі Чэрчыля

(Заканчэнне)

лаю збалясваць каліяльнія збраень-
ні Савецкага Саюзу.

Сваю канкрэтную дзеяйнасць у галіне толькі нутраной справай Ангельшчыны, замежнае палітыкі Чэрчыля распачаў не зъяўляеца толькі справай, якая буда-
дзізелу ў Парыж і Вашигтон. Існуе дзе датычыць толькі брытанскага ка-
м

Паседжаньне Вярхоўнага Казацкага Кругу

23—27 сіннякі ў Мюнхене адбывалася паседжанье Вярхоўнага Казацкага Кругу заграніцай. Круг гэты складаецца з 57 дэпутатаў, выбарных на усагутльным, роўным і тайнім галасаваніні, якое закончылася 15 лістапада 1951 г. У выбарах прынялі ўдзел усе, оз рэзвініцы сваіх палітычных паглядаў і перакананічні казакі, жыхары Казацкіх Земляў, якія знаходзіцца сінім ўва ўсіх краінах вольнага съвету.

На паседжанье Кругу прыбылі выбараныя ягоныя дэпутаты, якія знаходзіцца ў ўсходніх краінах: Бельгія, Брытанія, Францыя, Італія, Аўстрый, Нямеччына, а пражываючыя ў заакіяніскіх краінах прысылаюць сваі памоцтвы, якія падобныя ўсім паседжаніям. Кругу, дэпутатам, або выказаныя ў пісьмовай форме пагляды на ўсе пытанні, якія мелі быць разгледжаны і выразаны, непасрэдна Прэзыдэнту Кругу.

Паседжанье Вярхоўнага Казацкага Кругу адкрыў заступнік І. Вярхоўнага Каз. Кругу палк. інж. В. Данецкі. У склад мандатнай камісіі былі выбараны: эсаул А. Верлізаў, бунчужны І. У. Качалінскі і палк. Е. Косьценка. Паслья спрадудзення і установлення памоцтва дэпутату, Круг выбораў свои статы Прэзыдэнту на складзе старшыні В. Данецкага, заступніку старшыні І. Качалінскага і палк. інж. Н. Печанска і сакратароў палк. Д. Ратчыкава і Е. Косынкі.

Далей Круг прыняў і зацвердзіў пасвестку і парадак сваёй працы, паслья чега Старшыня Кругу падаў да ведама атрыманыя прыўтаніні Кругу, як ід прадстаўнікі прыязных казаком народу так і казацкіх арганізацый.

У далейшай працы Круг разгледзіў і зацвердзіў тэкст дэпутацкай прыслы, паслья чаго ўсе дэпутаты злажылі прысягу.

Дэпутаты В. К. Кругу за мяжой, з поўнай сур'ёзнасцю і з вялікай увагай пастаўілі пад дыскусію ўсе пастаўленыя на разгляд Кругу пытанні, усебакова пазнаёміліся з імі і выніскі сваёй аўтарытэтнае рашэніне. Круг заслушаў, абсудзіў і прыняў адпаведныя рэзоляціі аб працы Цэнтральнай Выбарчай Камісіі В. К. Кругу, аб дзеянасці вярхоўных казацких ворганізацый.

Круг абсудзіў сучаснае палажэнне памявленага маскоўскім бальшавізмам!

ДА БЕЛАРУСАУ У АУСТРАЛІІ

Драгія Суродзічы! Вы выэмігравалі ў гэты вялікай краіне зіншлі магчымасцьцю працаўца, зарабляць, жыць вольным жыцьцём. Памятайце, што наша Бацькаўшчына Беларусь і наш Народ гібеюць у расейска-камуністычнай іхвіле. Яны пазіроюць на нас з сікратаў, клічаць нас да працы, да змагання. І мы на маём права стаўіцца да гэтага аўбякава. Тады дамамажэце ўсім, хто працуе і змагаецца, дамамажэце ворганам БНР, плацячы грамадзкую ападаткованіе і складаючы ахвяры на Фонд 25-га Сакавіка.

Адрасы Прадстаўнікі Фонду

25-га Сакавіка ў Аўстраліі:
Mr. U. Bakunovic, 33, Grafton Rd
Grafton, N.S.W.
Mr. P. Mikus, 110, Grey St. East Mel
bourne, Victoria.
Mr. N. Lejko, Forestry Dep. Muncie
Weir, W.A.
Mr. D. Jackievich, 60, Fisher St. Ecs
Brisbane, Qld.

Хай на будзе аівіднага беларуса ў Аўстраліі бяз Кніжкі Беларускага Эмігрантаў і на плацячага грамадзкага ападаткованія!

Старшыня Фонду
25-га Сакавіка ў Аўстраліі
Д. Яцкевіч

САКАВІКОВЫ НУМАР «БАЦЬКАУШЧИНЫ»

На дзень Беларускага Нацыянальнага Сакавіка 25 Сакавіка будзе выдадзены спісъяльны нумар «Бацькаўшчыны» і ў павілічаным размежы.

Усіх наших журнaliстах, пасля ў пісьменнікаў просім прынесьці ўдзел у гэтым нумары, прысылаючы загадзі ў Рэдакцыю свае творы, прысылачы 25-му Сакавіку або нааугл на беларускія нацыянальныя темы.

ПАЧКІ У НЯМЕЧЧЫНУ

Многія нашыя суродзічы, што ўжо выэмігравалі, пасылаюць сваі прыязні і зіншлім у Нямеччыне прадуктовыя пачкі і ўкладаюць іх таякія речы, якія падлягаюць высокому ацлененню, што перавышаюць яно падрэдка вартасць самога пачка. Таму некаторыя часта ад такіх пачкі зусім адмалююцца.

У сувязі з вышэйшым пералічаем тут тая речы, якія падлягаюць ацлененню: гарбата, інэскаф (звычайны кавы можна сласць адзін фунт у месец), супрітыні напіткі, сахарына, біжутэрыя, парфумы і нааугл прадметы люксусоў. Табачных вырабаў і цыгаротных паперы зусім можна. На адзе-жу цло не накладаецца, за выключчынем новых футраў, вартасць якіх перавышае 100 нямечкіх марак.

казацкага народу на роднай Казацкай віцца старшыні Вярхоўнага Казацкага Кругу заграніцай. Круг гэты складаецца з 57 дэпутатаў, выбарных на усагутльным, роўным і тайнім галасаваніні, якое закончылася 15 лістапада 1951 г. У выбарах прынялі ўдзел усе, оз рэзвініцы сваіх палітычных паглядаў і перакананічні казакі, жыхары Казацкіх Земляў, якія знаходзіцца сінім ўва ўсіх краінах вольнага съвету.

На паседжанье Кругу прыбылі выбараныя ягоныя дэпутаты, якія знаходзіцца ў ўсходніх краінах: Бельгія, Брытанія, Францыя, Італія, Аўстрый, Нямеччына, а пражываючыя ў заакіяніскіх краінах прысылаюць сваі памоцтвы, якія падобныя ўсім паседжаніям. Кругу, дэпутатам, або выказаныя ў пісьмовай форме пагляды на ўсе пытанні, якія мелі быць разгледжаны і выразаны, непасрэдна Прэзыдэнту Кругу.

Паслья гэтага Круг прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганів на наступную кадэнцыю.

У результате тайнага галасаванія пад заключаных Вярхоўным Казацкім Прадстаўніцтвам дагавору аб дружбе ўзаємных падтрыманын з іншымі народамі.

Паслья гэтага Круг прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганів на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганів на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганів на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганів на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.

Паслья гэтага Кругу прыступіў да выбараў сваіх вярхоўных ворганіў на наступную кадэнцыю.